



COMUNE DI NORBELLO

Provincia di Oristano

Prot. n. 990

PROGETTO 482/99 –Annualità 2006

SPORTELLO PER LA LINGUA E LA CULTURA SARDA

**AVVISO PUBBLICO PER IL CONFERIMENTO
DI UN INCARICO DI COLLABORAZIONE PROFESSIONALE
PER L'ISTITUZIONE DELLO SPORTELLO LINGUISTICO NEI COMUNI DI
ABBASANTA E NORBELLO**

IL RESPONSABILE DEL SETTORE I

Preso atto che con legge 482 del 15/12/99 “*Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche e storiche*” lo Stato riconosce e tutela la lingua e la cultura di dodici minoranze linguistiche, tra cui il sardo;

Vista la Deliberazione del Consiglio Provinciale n. 61/2002, mediante la quale, ai sensi dell’art. 3 della Legge 482/99, è stata disposta l’inclusione del Comune di Norbello nell’ambito di tutela della minoranza linguistica sarda;

Vista la Deliberazione del Consiglio Provinciale n. 29/2005, mediante la quale, ai sensi dell’art. 3 della Legge 482/99, è stata disposta l’inclusione del Comune di Abbasanta nell’ambito di tutela della minoranza linguistica sarda.

Vista la deliberazione della Giunta Municipale di Norbello n. 35 del 19.04.2006, con la quale è stato approvato il Progetto «Limba sarda: Limba de s’identidade, limba de su mundu. Lingua sarda: lingua dell’identità, lingua del mondo», annualità 2006, per l’attivazione dello sportello della lingua sarda e la pubblicazione dello statuto comunale, per un importo di € 15.000,00;

Vista la deliberazione della Giunta Municipale di Abbasanta n. 59 del 26.04.2006, con la quale è stato approvato il Progetto «Limba sarda: Limba de s’identidade, limba de su mundu. Lingua sarda: lingua dell’identità, lingua del mondo», annualità 2006, per l’attivazione dello sportello della lingua sarda la pubblicazione dello statuto comunale, per un importo di € 15.000,00;

Vista la deliberazione della Giunta Municipale di Abbasanta n. 93 del 11.07.2008, con la quale è stato rimodulato il Progetto «Limba sarda: Limba de s’identidade, limba de su mundu. Lingua sarda: lingua dell’identità, lingua del mondo», annualità 2006, per l’attivazione dello sportello della lingua sarda, per un importo di € 6.000,00 di cui: € 4.746,34 per il personale, €1.253,66 per attrezzatura informatica;

Vista la deliberazione della Giunta Municipale di Norbello n. 110 del 29.10.2008 con la è stato rimodulato il Progetto «Limba sarda: Limba de s’identidade, limba de su mundu. Lingua sarda: lingua dell’identità, lingua del mondo», annualità 2006, per l’attivazione dello sportello della lingua sarda, per un importo di € 6.000,00

Vista la deliberazione della Giunta Municipale di Norbello n. 22 del 04/02/2009 che approva l'Accordo Temporaneo di Scopo (ATS) siglato tra le Amministrazioni comunali di Norbello e Abbasanta per l'attivazione dello sportello della lingua sarda nei due comuni, con un unico operatore di sportello, per un importo di € **10.746,34** al lordo degli oneri sociali;

Vista la deliberazione della Giunta Municipale di Abbasanta n. 15 del 06/02/09 che approva l'Accordo Temporaneo di Scopo (ATS) siglato tra le Amministrazioni comunali di Norbello e Abbasanta per l'attivazione dello sportello della lingua sarda nei due comuni, con un unico operatore di sportello, per un importo di € **10.746,34** al lordo degli oneri sociali;

In attuazione della propria determinazione n. 34 del 20.02.2009,

emana il presente avviso:

Art. 1 – Finalità generali

Il presente avviso è finalizzato alla assegnazione di un incarico di collaborazione professionale per n. 1 Esperto di Lingua e Cultura Sarda, che opererà nello Sportello per la Lingua e la Cultura Sarda dei Comuni di Abbasanta e di Norbello.

Art. 2 – Tipologia dell'incarico

L'incarico prevede un impegno orario massimo di n. 650 ore, di cui: n. 286 nel comune di Abbasanta, n. 364 nel comune di Norbello, ripartite nell'arco di 12 mesi.

Art. 3 – Oggetto dell'incarico

L'oggetto dell'incarico prevede lo svolgimento di tutte le attività assegnate dall'Ufficio Provinciale delle lingua Sarda, che vengono appresso riportate:

1. attivazione del servizio di **SPORTELLO LINGUISTICO** con compiti di traduzione degli atti amministrativi e comunicazioni prodotte dai Comuni di Abbasanta e Norbello;
2. consulenza, interpretariato, informazione e diffusione della lingua sarda presso gli uffici interni e ai cittadini;
3. potenziamento dell'uso della lingua minoritaria nei rapporti diretti del cittadino con l'Ufficio Pubblico;
4. essere strumento di elaborazione di tutti i materiali linguistici necessari ad assicurare un uso effettivo del sardo nel proprio ambito, nei lavori degli Uffici, del Consiglio e degli Assessorati e presso gli enti esterni;
5. consulenza, informazione e promozione della lingua sarda presso Enti pubblici, privati e Associazioni operanti nel territorio dei Comuni di Abbasanta e Norbello;
6. raccolta delle istanze e delle segnalazioni di enti, imprese, associazioni, operanti nel Comune, che promuovono o attuano l'uso del sardo, fornendo assistenza e coordinamento;
7. essere tramite tra le Amministrazioni comunali e su *Ufitziu de sa Limba e de sa Cultura Sarda* della Provincia di Oristano;
8. collaborazione con su *Ufitziu de sa Limba e de sa Cultura Sarda* della Provincia di Oristano, per tutte le attività riguardanti l'uso della lingua sarda in ogni contesto della vita privata e pubblica della comunità, quali cartellonistica e segnaletica, avvisi, moduli, materiali informativi e promozionali, etc.;
9. collaborazione alla realizzazione di progetti inerenti la lingua e cultura sarda delle Amministrazioni comunali di Abbasanta e Norbello;
10. collaborazione con amministrazioni pubbliche e private, enti locali, scuole, università, per favorire con ogni mezzo l'uso "normale" del sardo nella società e nel

territorio, lo studio e la conservazione della variante linguistica dei Comuni di Abbasanta e Norbello;

11. collaborazione con Istituti, Società di Ricerca, Scuole, Università che svolgano attività o studi conformi ai progetti e alle attività degli sportelli Comunali;
12. partecipazione, anche con appositi progetti, all'attuazione della Legge Regionale n. 26/97;
13. promozione all'interno delle amministrazioni locali dell'uso di tecnologie e programmi informatici e telematici che facilitino e rafforzino l'uso del sardo;
14. gestione in rete Internet o similari di tutte le risorse linguistiche necessarie ad attuare i progetti previsti e le azioni svolte;
15. promozione e predisposizione, in concorso con altre istituzioni, di trasmissioni radio, televisive e telematiche in sardo;
16. collaborazione alla predisposizione di attività (seminari, dibattiti, conferenze, corsi di formazione, concorsi letterari, concorsi telematici) e/o campagne di promozione, con ogni mezzo, del sardo e del suo uso, sia pubblico che privato, individuale e collettivo;
17. operare con criteri di efficienza ed economicità per il raggiungimento di tutti i fini predetti.

Art. 4 – Durata dell'incarico e compenso

Il contratto avrà durata di un anno dalla data di stipula dello stesso. Il compenso è stabilito in € **10.746,34**, al lordo degli oneri fiscali e previdenziali a carico del lavoratore.

Art. 5 – Requisiti richiesti per il conferimento dell'incarico

1. Cittadinanza italiana o di un altro paese membro della comunità europea;
2. Età non inferiore ai 18 anni;
3. Godimento dei diritti politici;
4. titolo di studio di Laurea specialistica o Laurea del vecchio ordinamento in Lettere o Lingue e letterature straniere o equipollente (in caso di lauree equipollenti indicare i riferimenti normativi che determinano l'equipollenza) con votazione minima 95/110;
5. conoscenza della lingua sarda e della variante locale dei Comuni di Abbasanta e Norbello;
6. conoscenza e capacità di applicazione delle norme della *Limba Sarda Comuna* , approvate con deliberazione della Giunta Regionale n. 16/14 del 18 aprile 2006;
7. non aver riportato condanne penali che, salvo riabilitazione, possano impedire l'instaurazione ed il mantenimento di un rapporto di impiego presso una Pubblica Amministrazione;
8. non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni o decaduto per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabili né di essere stato interdetto da pubblici uffici con sentenza passata in giudicato;
9. Posizione regolare nei confronti degli obblighi di leva;
10. Idoneità fisica allo svolgimento dell'incarico.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione, pena l'esclusione.

Art. 6 – Partecipazione e domanda di ammissione alla selezione

Per partecipare alla selezione il candidato deve presentare, pena l'esclusione:

- 1) Domanda di ammissione alla selezione da redigere sul modulo allegato al presente bando: Mod. A (da compilare a macchina o con carattere stampatello e completato in tutte le sue parti) datato e sottoscritto in originale. In esso il candidato deve dichiarare, sotto la propria responsabilità quanto segue:

- Cognome e nome;
 - Codice Fiscale;
 - Data e luogo di nascita;
 - Residenza;
 - Possesso della cittadinanza italiana o di uno degli stati membri dell'Unione Europea;
 - Comune nelle cui liste elettorali è iscritto, ovvero i motivi della non iscrizione o cancellazione;
 - Non avere procedimenti penali in corso e di non aver riportato condanne penali che, salvo riabilitazione, possano impedire l'instaurarsi ed il mantenimento di un rapporto di impiego presso una Pubblica Amministrazione;
 - Non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni o decaduto per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabili né di essere stato interdetto da pubblici uffici con sentenza passata in giudicato;
 - Titolo di studio posseduto e richiesto per l'accesso alla selezione con l'indicazione della data di conseguimento, del voto finale, dell'Università presso la quale è stato conseguito;
 - Possesso dell'idoneità fisica allo svolgimento dell'incarico;
 - Posizione nei confronti degli obblighi di leva;
 - Se cittadino di uno degli stati membri dell'Unione Europea:
 - godimento dei diritti civili e politici nello stato di appartenenza o provenienza, ovvero i motivi del mancato godimento;
 - avere adeguata conoscenza della lingua italiana;
 - Di avere adeguata conoscenza della lingua sarda e della variante locale dei comuni di Abbasanta e Norbello;
 - Recapito al quale si desidera che vengano trasmesse le eventuali comunicazioni (eventuali cambiamenti del recapito dovranno essere tempestivamente comunicati a questo Comune);
 - Disponibilità ad iniziare l'attività subito dopo il conferimento dell'incarico;
 - Apposita ed esplicita dichiarazione di consenso al trattamento dei dati personali ai sensi della legge 675/96;
 - Accettazione incondizionata di tutte le norme del bando di selezione.
- 2) *Curriculum vitae* (da compilare a macchina o con carattere stampatello e completato in tutte le sue parti) datato e sottoscritto in originale.
- 3) Ai sensi del D.P.R. 445/2000 non è richiesta l'autentica delle firme; **dovrà però essere allegata la fotocopia di un documento di identità personale in corso di validità.**

Saranno considerate inammissibili le domande:

- 1) non sottoscritte dal candidato;
- 2) non contenenti le generalità e l'indirizzo del candidato;
- 3) non spedite nei termini precisati nell'articolo 7;
- 4) prive di fotocopia di un documento di identità personale in corso di validità in allegato.

Art. 7 – Presentazione delle domande

Gli interessati dovranno inviare la domanda, a pena di esclusione, in busta chiusa al seguente indirizzo:

**Comune di Norbello
Ufficio Culturale
C.A.P. 09070 Norbello (Prov. di Oristano)**

tramite Raccomandata con Avviso di Ricevimento, entro e non oltre il termine di **lunedì 09 marzo 2009, alle ore 12.00**. La domanda potrà essere consegnata a mano, in busta chiusa, entro la medesima data, presso l'Ufficio protocollo del Comune di Norbello. Saranno escluse le istanze pervenute dopo tale data.

Nella busta dovrà essere indicato il mittente e la seguente dicitura **“Selezione per un Esperto per lo Sportello della Lingua Sarda dei comuni di Abbasanta e Norbello”**.

L'Amministrazione declina qualsiasi responsabilità per la mancata ricezione della domanda dovuta a disguidi postali, non imputabili a colpa della stessa Amministrazione, né per la dispersione di comunicazioni inviate ai concorrenti, dovute a errata o imprecisa indicazione del recapito nella domanda, disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, caso fortuito o forza maggiore.

Art. 8 - Commissione

La valutazione dei candidati ammessi sarà effettuata da un'apposita Commissione formata dal Responsabile del Servizio del comune di Norbello (capofila), dalla Responsabile del Servizio del comune di Abbasanta e da un esperto nelle materie oggetto della selezione, nominato con successivo provvedimento.

Art. 9 - Ammissione dei candidati

Scaduti i termini di presentazione, la Commissione provvederà al riscontro delle domande pervenute, alla verifica del rispetto dei termini e delle modalità prescritte nonché alla verifica del possesso dei requisiti richiesti.

Saranno ammessi alla selezione solo i candidati che avranno prodotto domanda nei termini e con le modalità prescritte e che risulteranno in possesso dei requisiti richiesti.

L'Amministrazione si riserva di provvedere anche d'Ufficio, all'accertamento dei requisiti e dei titoli dichiarati e di richiedere la documentazione ad essi inerente. Qualora si riscontri il mancato possesso o l'irregolarità di uno o di più requisiti previsti, l'Amministrazione può disporre l'esclusione del candidato, dandone apposita comunicazione, in ogni fase della procedura, anche dopo prodotta la graduatoria finale o la nomina del vincitore.

Art. 10 - Preselezioni

1. Qualora il numero delle domande dei candidati ammessi sia superiore a 30, sarà espletata una prova preselettiva il cui contenuto è da riferirsi alle materie oggetto di selezione: la cultura, la storia e le tradizioni della Sardegna, le norme regionali, nazionali e internazionali sulle minoranze linguistiche, nozioni di linguistica sarda e in particolare delle norme ortografiche e sintattiche della *Limba Sarda Comuna*, approvare con deliberazione della Giunta Regionale n. 16/14 del 18 aprile 2006.

2. La prova di preselezione serve esclusivamente a determinare il numero dei candidati ammessi alla selezione e non costituisce elemento aggiuntivo di valutazione di merito nel prosieguo della stessa.

3. L'elenco dei candidati, in regola con la documentazione, ammessi alla prova preselettiva verrà reso noto tramite pubblicazione sul sito istituzionale dei comuni di Norbello e Abbasanta a partire dal 16 marzo 2009.

Art. 11 - Selezione

L'elenco dei candidati ammessi alla Selezione verrà pubblicato sul sito istituzionale dei comuni di Norbello e Abbasanta, la convocazione indicante la data e l'ora di svolgimento del colloquio, avverrà per mezzo di lettera raccomandata A/R, con un preavviso di almeno 7 giorni.

I candidati ammessi al colloquio sono tenuti a presentarsi all'indirizzo indicato nella convocazione, muniti di valido documento di riconoscimento, nel giorno e nell'ora stabiliti. I candidati che non si presentino a sostenere la prova colloquiale nei giorni, nell'ora e nella sede stabilita saranno considerati rinunciatori.

La selezione avverrà in base a titoli e colloquio, per la valutazione dei candidati, la commissione esaminatrice disporrà del punteggio complessivo di 40 punti, di cui 10 per i titoli e 30 per il colloquio:

11 a) – Titoli

I 10 punti attribuiti ai titoli sono così suddivisi:

- **5 punti saranno attribuiti per la valutazione dei titoli di studio**
- a) 3 punti saranno attribuiti sulla base della votazione conseguita nel titolo di studio della Laurea secondo i seguenti parametri:

Votazione	Punteggio
da 95/110 a 100/110	0
da 101/110 a 107/110	1
da 108/110 a 110/110	2
110 e lode/110	3

- b) 2 punti saranno attribuiti per esami specifici, specializzazioni, dottorati di ricerca, master e corsi di perfezionamento *post lauream* realizzati da Università o altri enti Pubblici e/o privati purché in collaborazione con l'Università con rilascio di attestato finale, relativi alla lingua e alla cultura sarda.
- **fino ad un massimo di 2 punti** saranno attribuiti in base alla valutazione del curriculum del concorrente.
- **fino ad un massimo di 3 punti per l'esperienza acquisita in altri sportelli linguistici o lavori inerenti la lingua sarda.**

11 b) – Colloquio

Il colloquio, che si svolgerà in lingua sarda nella variante dei Comuni di Abbasanta e Norbello, avrà per oggetto la cultura, la storia e le tradizioni della Sardegna, le norme regionali, nazionali e internazionali sulle minoranze linguistiche, nozioni di linguistica sarda e in particolare delle norme ortografiche e sintattiche della *Limba Sarda Comuna*, approvate con deliberazione della Giunta Regionale n. 16/14 del 18 aprile 2006.

Durante il colloquio si dovrà dimostrare la conoscenza della lingua sarda anche attraverso la comprensione e traduzione di un testo scritto. Il colloquio si intende superato se il concorrente avrà ottenuto un punteggio non inferiore a 21 punti.

Art. 12 – Graduatoria

La Commissione procederà, a suo insindacabile giudizio, alla formazione di una graduatoria generale, sommando i punteggi attribuiti nella valutazione dei titoli con quelli del colloquio.

A parità di punteggio complessivo la preferenza sarà determinata in base alla più giovane età del candidato.

La graduatoria provvisoria dei candidati idonei verrà pubblicata sul sito istituzionale e nell'albo pretorio dei Comuni di Norbello e Abbasanta.

La graduatoria definitiva, resta valida dalla data della sua formale approvazione per tutta la durata del progetto e le sue eventuali rimodulazioni.

Art. 13 – Assegnazione dell'incarico

Il vincitore sarà informato per iscritto dell'esito della selezione, con l'impegno, entro cinque giorni dal ricevimento della comunicazione, di far pervenire all'Amministrazione comunale una dichiarazione d'accettazione ovvero l'eventuale rinuncia all'incarico.

In caso di mancata accettazione da parte del candidato vincitore, l'incarico sarà conferito secondo l'ordine di graduatoria.

L'incarico di consulenza e assistenza sarà disciplinato attraverso la stipula di apposito contratto tra Amministrazione Comunale ed il soggetto vincitore della selezione.

Art. 14 – Trattamento dei dati

I dati personali forniti dai candidati saranno raccolti e trattati dagli Uffici comunali ai soli fini della gestione della procedura selettiva e nel rispetto della normativa vigente in materia di riservatezza.

Art. 15 – Modalità di espletamento dell'incarico

L'attività sarà svolta presso i locali messi a disposizione dai Comuni di Abbasanta e Norbello. L'incaricato potrà usufruire delle attrezzature poste in dotazione alle strutture e sarà tenuto a rispettare le norme e i regolamenti di sicurezza delle strutture medesime. Per quanto sopra, si precisa che l'incaricato non sarà in alcun modo parte dell'organico degli enti e che il suo rapporto sarà regolamentato esclusivamente da apposita convenzione.

Art. 16 – Pubblicità e informazione

Il presente bando, con tutti i suoi allegati, sarà pubblicato all'Albo pretorio dei Comuni di Abbasanta e Norbello . Lo stesso sarà inoltre reperibile presso gli Uffici comunali e sui siti Istituzionali.

Art. 17 – Allegati

Allegato "A" – Schema di domanda di partecipazione alla selezione.

NORBELLO 20.02.2009

Il Responsabile del Settore I
Francesco Schirra